

国际事务概览

1939—1946年

1945-1950年的中东

〔英〕乔治·柯克著

上海译文出版社

国际事务概览

1939—1946年

1945—1950年的中东

[英]乔治·柯克著

复旦大学历史系世界史教研组译

上海译文出版社

Survey of International Affairs

1939—1946

George Kirk

The Middle East 1945—1950

Oxford University Press, London, 1954

根据伦敦牛津大学出版社 1954 年版译出

07

国际事务概览

1939—1946 年

1945—1950 年的中东

[英]乔治·柯克著

复旦大学历史系世界史教研组译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海群众印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 18.75 插页 1 字数 352,000

1980 年 4 月第 1 版 1980 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—4,000 册

书号: 3188·19 定价: 1.85 元

国际事务概览

1939—1946 年

阿诺德·托因比主编

皇家国际事务学会成立于 1920 年，是一个非官方的和非政治性的团体，旨在鼓励和促进国际问题的科学研究。按照皇家特许状的规定，本学会不得就国际事务的任何方面发表意见。因此，本书所发表的见解并非学会的见解。

出版说明

《国际事务概览》是一套规模较大的国际关系史丛书，由英国伦敦皇家国际事务学会(查塔姆大厦)负责编纂，牛津大学出版社出版。自1924年至1977年止，共出版了四十六卷。由于国际关系发生了深刻的变化，学会委员会决定以1977年出版的《国际事务概览，1963年》作为这套丛书的最后一卷，不再继续出版。

这套丛书以第二次世界大战为界限，分战前、战时和战后三编，就国际关系中发生的重要事件加以论述，说明发生的原因，分析当时的情况，并观察发展的趋势。其中战前编系按年份编写，从1920年起到1938年止，共二十一卷，另有特卷两卷。主要编写者是英国历史学家阿诺德·托因比和其他一些英美学者。战时编(1939—1946年)由阿诺德·托因比主编，与战前编不同，系按专题编写，共十一卷。战后编(1947—1963年)又恢复按年份编写，共十二卷，主要编写者是彼得·卡尔沃科雷西等人。

这套丛书的特点是引用大量政府文件、会议记录和档案材料，并参考了许多有关著作，对于了解和研究第一次世界大战结束以来近半个世纪的国际关系史具有一定参考价值。为此，我们决定予以翻译出版，以供历史专业工作者和其他有关人员参考使用。

本书是这套丛书战时编中的一卷,主要写1945年至1950年间的中东情况。编写者英国资产阶级学者乔治·柯克以研究中东问题著称,本书实际上是他写的《概览,1939—1946年:战时中东》的续编。他在本书中所触及的中东问题比较广泛,诸如第二次世界大战后犹太复国主义者的各种活动与组织,巴勒斯坦的争夺战与“以色列国”的形成,英国战后中东政策所招致的一系列失败,阿拉伯世界的矛盾与分裂,美苏对战后中东的势力扩张等等,都有系统而扼要的论述。此外,本书又为读者提供了大量的文献与资料,其中有英国议会辩论记录、官方文件、联合国决议与会议记录、资产阶级学者专著与当时影响较大的各种报刊评论文章,全书收集的材料相当丰富。因此,尽管本书编写者的观点与立场是我们所不能同意的,但对我们了解与研究战后中东局势的演变以及今日中东问题的症结所在,此书还是有一定的参考价值。

如写文章需要引用本书内容时,务请核对原文,并在注明出处时用原著版本。

1979年7月

编者说明

本卷虽为《国际事务概览》战时编(1939—1946年)中的一部,但编者为了照顾连续性起见,将战后1947—1950年期间一段亦包括在内。自1951年起,中东部分则分见每年各卷《概览》中。

本书主要引文均已获得许可,参考的著述于第一次提到时一律在脚注中详细注明书名、作者和出版者等。

目 录

第一编 综论：各国政策的相互作用，	
1945—1950年	1
第二编 土耳其、波斯和苏联	35
第一章 土耳其	36
第一节 从“神经战”到杜鲁门主义，	
1945—1947年	36
第二节 从杜鲁门主义到朝鲜战争，	
1947—1950年	64
第二章 波斯	98
第一节 冷战，拒绝苏联的石油要求，	
1945—1947年	98
第二节 西方援助受挫——否决英伊石油	
补充协定，1948—1950年	152
第三编 阿拉伯国家与西方列强	179
第一章 欧洲人在列万特各国的优势的	
结束	180
第二章 英国—埃及关系	198
第一节 谈判的背景，1945—1946年	198
第二节 在开罗和伦敦的谈判，1946年	203

第三节	埃及向安全理事会的呼吁,1947年…	222
第四节	英埃财政谈判,1947年…	232
第五节	英埃苏丹的宪政发展, 1947—1948年…	236
第六节	插曲:巴勒斯坦战争及其后果, 1948—1949年…	243
第三章	英国—伊拉克关系…	251
第四章	英国在塞浦路斯的统治…	272
第一节	背景,1931—1945年…	272
第二节	工党政府和立宪主义, 1945—1948年…	284
第三节	冷战到了塞浦路斯,1948—1949年…	304
第五章	英国在巴勒斯坦的统治, 1945—1948年…	321
第一节	委任统治国和犹太抵抗运动, 1945年8月至10月…	321
第二节	英美调查委员会及其流产报告, 1945年11月至1946年5月…	340
第三节	实力的较量和妥协的失败, 1946年6月至1947年3月…	373
第四节	联合国的调查和辩论, 1947年4月至11月…	409
第五节	巴勒斯坦的游击战和以色列国的宣告 成立,1947年12月至1948年5月…	429

第六章 巴勒斯坦战争及其后果,	
1948—1950年.....	463
第一节 巴勒斯坦战争,1948年5月	
至1949年1月	463
(一)从阿拉伯国家的干涉到第一次停战,	
1948年5月15日至6月11日	463
(二)第一次停战情况,1948年6月11日	
至7月7日.....	473
(三)十天战役,1948年7月8—18日	481
(四)第二次停战和联合国调解人的被害,	
1948年9月17日	483
(五)1948年10月以色列的进攻	489
(六)联合国中的僵局,1948年10月	
至12月	494
(七)以色列“害了埃及人”和迫使贝文摊牌,	
1948年12月至1949年1月	498
第二节 战争的后果,1949—1950年	503
(一)以色列—阿拉伯停战,1949年	
1月至7月	503
(二)以色列加入联合国,1949年5月	514
(三)联合国调解委员会,1949年	516
(四)耶路撒冷的僵局,1949年	518
(五)介于以色列和阿拉伯国家联盟之间的	
阿卜杜拉国王,1950年	527

(六)1950年5月西方三强宣言	531
(七)结论.....	534
(1)阿拉伯各国的失败和难民	534
(2)以色列的经济问题	538
索引	545

地图

1949年3月舒奈协定	510
1946—1949年巴勒斯坦分治的阶段	587
图一：1946年7月英国政府的地方自治计划	
图二：1946年8月犹太代办处的分治计划	
图三：1947年11月联合国推荐的方案	
图四：1949年春季停火线	

第一编

综论：各国政策的相互作用

1945—1950年

1 第二次世界大战时中东的政治气氛，^① 犹如一股压缩在一个封闭容器中的气体。对盟国来讲，这儿是战时的重要战略地区，甚至不仅主要是英帝国的一个交通枢纽或石油供应来源（两次大战之间后者已经具有重要意义），而且也是美国和英国经过这里进入苏联的主要通路（此外只有危险的北极航线了）。由于通过波斯向苏联供应战争物资，美国军队进入了中东；自从十九世纪初期年轻的共和国对柏柏尔^② 海盗作战以来，这还是美国第一次进入中东。来自西方的政治家和军人，旅行到莫斯科执行艰巨的任务，也要先经过中东。同盟国“三大国”领袖 1943 年首次举行会晤，就是在德黑兰。可是，对中东各国政府和政治上有觉悟的阶级说来，这次战争加强了他们自第一次世界大战（或更早些）以来所作的种种努力，以争取完全摆脱列强的影响和控制。首先是英帝国，其次是法国，对过去属于奥斯曼帝国的“肥沃新月”的控制，曾在 1919—1920 年期间大为加剧，但在此同时，这种控制却受到了埃及、土耳其和波斯的挑战。到 1939 年

① 见《国际事务概览，1939—1946年：战时中东》(Survey for 1939—1946: The Middle East in the War)。

② 柏柏尔国家，一作马格里布国家，系指埃及以西的北非伊斯兰教各国。它们对商船通过地中海要收取黄金。柏柏尔之战，即指美国在十九世纪初期(1801—1805, 1815)与上述国家之间的战争与冲突，其关键即在于过境纳贡问题。——译者

时，土耳其和波斯具有完全的独立和主权已经不止十五年了。但是在第二次世界大战中，土耳其共和国要在作战的列强之间保持其非交战国地位仍有困难；而波斯则由于英国和苏联要求横穿它的国土建立交通联系，在1941年暂时丧失了实际上的独立。在南方，1939年时阿拉伯语系各国的独立地位，比土耳其和波斯还要不完全。在两次大战期间，埃及和伊拉克分别从保护国与委任统治地的地位转变成为主权国家，但英国却要它们接受同盟条约。列万特国家^①和巴勒斯坦则仍处于委任统治之下。第二次世界大战期间，机会来了，这种不平等的地位受到了挑战。在埃及和伊拉克，英国使用了武力或武力威胁，迫使两国遵守与英国的同盟条约，以抵制那些好战的民族主义分子勾结轴心国或寻求轴心国庇护的企图。在列万特国家中，法国的委任统治威信已名存实亡，最初是由于1940年法国向轴心国投降，而更重要的则是由于英国和自由法国在一年之后在这个地区驱逐了维希分子政权。对于民族主义者要求在战争结束时实现几乎完全的独立一事，英国和法国的态度显然不同；民族主义者因而得以乘机利用，讨了便宜。从1942年起巴勒斯坦的情况是：一些最有影响的阿拉伯政治家，由于其所采取的不妥协态度，被迫流亡在外，变得对当时的局面无能为

^① 列万特原为地中海沿岸从埃及到土耳其(包括后者在内)一线诸国的综合称谓，亦译近东国家；但此处列万特国家一语则专指原法属殖民地(第一次世界大战后成为法属委任统治地)的叙利亚和黎巴嫩两国。——译者

力；而与此同时，犹太复国主义运动则全力以赴地争取获得主权国家的地位，以便全面控制移民、土地购买和定居等事宜。波斯的领土虽处于三个主要盟国的军队占领之下，但它却拒绝了苏联 1944 年提出的石油开采特权的要求，随之对操在英伊石油公司手中的颇有价值的开采特权也有了微词。^①

一位美国的中东史学家认为，作为战争带来的副产品，英国从政治上和经济上把几百年来未曾统一过的这个地区的大部分统一起来了，而英国所创办的阿拉伯通讯社和阿拉伯广播电台就是这个统一过程的象征。^②然而，有许多情况可以说明，这种统一是在与地方政府和民族主义运动的愿望背道而驰的条件下实现的，因而在第二次世界大战结束时，两者对英国影响的反感至少也象 1919—1920 年间那样的强烈。在两次大战期间，英国的政策是采取一系列措施，与其他的外国利益（法国或美国石油公司的），或与较温和的民族主义者本身，达成平衡和妥协，以便保护英国在中东的根本利益。1945 年后这项政策还会继续推行，但必须使出全部的力气和采取

① 见《概览，1939—1946年：战时中东》，第 479 页。波斯政府后来企图追征战争期间英国武装部队在波斯所用的石油产品的销售税。这一点显然没有包括在当时的任何英波协定中。英国政府后来反驳说，“在为了盟国共同的事业——从而也是间接的保卫了波斯的情况下”，在波斯所用的石油产品要缴税一事，是“不可能作为一个问题成立的”（《泰晤士报》（The Times）外交记者报道，1952 年 9 月 9 日）。

② J·C·赫尔维茨：“中东的团结和不团结”，《国际调解》（J. C. Hurewitz: “Unity and Disunity in the Middle East”, International Conciliation），1952 年 5 月，第 222—224 页，第 232 页。

更加巧妙的手段，这是因为战争使英国财政资源极度枯竭，使它的绝对优势和作为世界强国的相对地位都削弱了。在1944年间，英国勉强承认，今后在沙特阿拉伯的主要利益是属于美国的了。^①当时美国在该地的石油开采已开始接近于英伊石油公司的生产水平，并在达兰拥有一个空军基地。英国战时联合内阁企图解决巴勒斯坦问题，主张把这块地方分成犹太复国主义者的和阿拉伯人的两个国家。丘吉尔希望在战后争取美国的合作来推行一项巴勒斯坦问题上的联合政策。^②英国外交部认为，它与埃及和伊拉克的两个同盟条约（还有十年左右才满期），无疑都可以作为英国与这些国家、法国与列万特各国调整战后关系的两块样板。英国外交部还希望在英国政策鼓励之下于1945年成立的阿拉伯国家联盟，将为这样一个体制提供政治上和社会上的联系，通过延长英美中东补给中心^③的建设性工作，使其经济的发展得以推进。但是，战争结束时，战前列强彼此间的谅解已荡然无存，使英国关于战后中东的设想也失去了主要的依据。

① 见《概览，1939—1946年：战时中东》，第261—263页。

② 见下文，原著第191—192页。

③ 见盖伊·亨特：“经济问题：中东补给中心”（Guy Hunter：“Economic Problems: The Middle East Supply Centre”），《概览，1939—1946年：战时中东》，第189页。英国中东办事处成立于1945年底，以继续执行中东补给中心在经济发展方面的咨询工作，由于战后英国无力对中东提供任何大规模财政援助，未能发挥效能（赫尔维茨，前引文，第228—229页；又见英国中央新闻处：《英国和中东的发展》（Great Britain, Central Office of Information: Britain and Middle East Development），伦敦，1945年版，第43—45页）。

英国在1943年11月和1945年6月借口保障中东地区的普遍安全,进行了干涉,说是该地区受到坚持独立的民族主义者与寸步不让的保守主义者戴高乐派两者之间冲突的威胁。这种干涉给了各地的民族主义者武装力量一个榜样,使他们体会到希洛德求助于恺撒^①的好处。^②埃及在阿拉伯联盟中举足轻重,而在缓和英国与埃及之间的战后关系方面,则毫无建树。在埃及的两个主要城市中,仍驻有英军司令部和大量部队,显然,撤出还遥遥无期。^③

埃及和犹太复国主义者都认为,在1945年6—7月英国大选后上了台的工党,预示着较之丘吉尔重新当政更为圆通的政策。犹太复国主义运动,靠着英国工党不久前支持他们的主张的保证,立即迫使新政府满足他们的最大限度的要求。可是,英国在中东的利益,使英国不能忽视阿拉伯有关邻邦在巴勒斯坦问题上的主张。工党政府

① 希洛德是古代巴勒斯坦的一个王朝。希洛德二世(公元前7—43年)被罗马统帅恺撒立为全巴勒斯坦的统治者。此处是以希洛德求助于恺撒来比喻民族主义者求助于大国后台一事而言的。——译者

② “今天轮到,我,明天轮到”是法国外长皮杜尔在咨询会议上辩论中所作的预言性的警告(《官方公报:辩论集》(Journal Officiel, Débats), 1945年6月16日,第1114—1118页)。在其后六年中,当美国作为世界头号强国介入到英国处理巴勒斯坦和波斯的纠纷中去时,英国转而体验到挫折和痛苦。

③ 1936年英埃条约规定,英国从开罗和亚力山大撤出驻军,同时并规定在运河区驻扎少量英军,由埃及承担供应义务。埃及政府在1945年6月宣布将不照此行事,而要求英国部队必须从埃及领土上全部撤出。同年8月和9月,英国常驻大臣办事处和英国大使馆在立即宣布从开罗和亚力山大撤出一事是否可行的问题上,似有意见分歧(见下文,原著第116页)。